



ANAR STUDIO

WWW.ANARSTUDIO.COM

Instagram: ANARSTUDIO

Address: Bahrami, Jordan Blv

Date: 20.02.2022

Article 1) Contract no.: 4001201

Article 2) **Parties to the Contract:**

A) Employer: Ms. Raftari, representing **Raftari Restaurant**

Address: Tehran, Hemmat Gharbi, South Kashani Exit, Mojer Sq., Moj Blvd., Sadaf Blvd., entry B, Bamland Trading Center, Raftari Restaurant, Tel: 40447996, economic code: 41165166486 and national no. 14008571527.

B) Consultant: **Mr. Kazem GHARI**, Anar Studio manager

Address: Tehran, Jordan, Babak Bahrami, No. 54 Tel: 0912621172 - 886557597 and national code 0079362699.

Article 3) **Subject of contract:** rendering of social media marketing services for the brand "**Raftari Restaurant**".

Subject of contract is as follows:

Rendering of social media (instagram) marketing services as described in the Attachment no. 1

Article 4) **Contract Term:**

12 months from 20.02.2022 through 20.02.2023

Article 5) **Contract Price and Terms of Payment:**

A) 410,000,000 Rls. Per month that shall be paid by the Employer to the Consultant as follows:

1- Advance payment of 960,000,000 Rls. that is 19% of the contract total price shall be made at the time of signing the contract.

2- payment of 330,000,000 Rls. at the end of each month.





To be paid into the account of the consultant every month:

Account No.: 83880036396821

IBAN:IR340560083880003639682001

In the name of Mr. Kazem GHARI, Bank Saman

5-1- Once the advance payment is made it shall mean that the contract has commenced and in case of failure or any delay in making the advance payment, the consultant shall not bear any responsibility.

Article 6) Consultant's Obligations:

1. Consultant shall not disclose the information provided by the Employer to any person or company.
2. Consultant shall introduce his Whatsapp representative to perform Employer's services.
3. Consultant may follow his page in Employer's page and may mention his name below Employer's posts.
4. Consultant shall provide Employer with his instagram username and password of all his pages.
5. Consultant shall have the right to provide all his produced instagram contents and designs in his professional resume.
6. Consultant shall send all the contents produced in this contract to Employer.
7. Consultant shall observe copyright rules and shall bear all the responsibilities in production and publication of the content according to this contract.
8. Consultant shall inform Employer of the times of presence of executives of content production in working places and branches beforehand and shall make all the required arrangements.

Article 7) Employer's Obligations:

1. Employer shall pay the way for an appropriate working place and shall make all arrangements of third parties with Consultant.
2. Employer shall introduce its Whatsapp representative to do all the required arrangements and provide Consultant with all the necessary information as earliest as possible.
3. Employer and/or its representative shall take part in the meetings for exchange of ideas and strategies.





4. Employer shall keep confidential all the information of the executive including telephone number of its personnel or contractors and shall not contact them without permission from Consultant.

Article 8) Contract Termination:

1. Employer, by a written notice to Consultant, shall terminate the contract and claim resulting damages against Consultant if the latter fails to fulfill the contract and its attachments.
2. Consultant, by a written notice to Employer, shall terminate the contract and claim resulting damages against Employer if the latter makes a delay of more than 5 working days in making the payments to Consultant stipulated in Item 5 above.
3. If Employer terminates the contract unilaterally for no reason, Employer shall make one month contract payment to Consultant as damages.
4. If Consultant terminates the contract unilaterally for no reason, Consultant shall make one month contract payment to Employer as damages.

Article 9) Settlement of Disputes:

The parties to the contract shall amicably settle any dispute between them resulting from this contract or otherwise, shall hire an arbiter or shall settle through a court in Tehran.

Article 10) Acts of God:

In case of any acts of God such as flood, earthquake, ... which are beyond the parties' control, the contract shall be suspended automatically.

This contract is signed by parties in duplicate bearing 10 Articles on 20.02.2022 which are equally binding.

Employer

Consultant

signed and sealed

Signed and sealed

True Translation from Persian Certified.

Tehran

May 8, 2023

mk-37383





Attachment No. 1 to Contract no. 4001201

Description of Services

1- Production of instagram content and support

Visual content:

- Professional photography including equipment, up to 2 times per month
- One time of presence at crowded times (such as weekends) through arrangement with Employer
- Monthly content calendar

Written content:

- Writing of pleasant and reaction-arousing captions for the published posts
- Production of 25 contents as described hereunder every month to be used as post
- 22 photo posts and/or graphic design per month
 - one occasional graphic content and/or short video clip (less than 10 seconds) to develop instagram page
 - Two 20 to 50 second real video clip and/or graphic motion
- Production of 90 contents to be used as stories as described below
 - 40 lifestyle stories from the crowded times, recipients, delivery
 - 25 stories from the products
 - 15 occasional and graphic stories

Note 1: two times of photography per month only for production of social media contents. It should be mentioned that the number of days of photography varies with consideration of content production completion of the current month and planning of the executive.

Note 2: calculation of the number of content production is seasonal.

The number of content with regard to the type of content is changeable depending on the needs of every month as follows:

- One 120 to 150 second video equals two 45 to 60 second video.
- One 45 to 60 second video equals two 15 to 30 second video.





- One 45 to 60 second video equals 4 cinematographs.
- One cinematographs equals two photos.
- One photo content equals 2 stories.
- One photo content equals 2 photo posts.
- One story motion equals 2 stories.

2- Public Relations

Response to comments

- Consultant shall check comments of the last 3 posts and shall reply to them twice a working day
- Consultant shall check comments of the last 10 posts and shall reply to them twice a week

Response to Direct messages:

- Consultant shall check page direct messages and shall reply to them

Note 1: Consultant shall solely reply to public comments and direct messages. The comments and direct messages to which replying needs skills or are complicated shall be sent to Employer who shall be responsible to reply to clients.

Note 2: for businesses with more than 50 products and/or when prices of products change frequently, Employer shall be responsible to reply to respective comments and direct messages.

Note 3: the number of replies to comments and direct messages shall be 50 times a day

3- Page development and attraction of followers

Consultant shall always analyze instagram algorithms and shall use suitable hashtag and posts, etc. to attract more followers.

Campaigns for marketing influencers

Consultant shall provide Employer with influencers to attract more followers.

Services in this regard:

- Analysis of influencer's page and hiring a good influencer
- Strategy setting and appropriate cooperation with the hired influencer
- Necessary arrangement with influencer for content production



شماره ۰۹۷۲ ۴ سو

ردیف دفتر ثبت



جمهوری اسلامی ایران

قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

محمد کریمی

Official English Translator to the Judiciary

License No. 549

Mohammad Karimi



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

Note 1: Employer shall pay influencer in advance for his/her services by crediting the account of influencer or Consultant.

Note 2: Consultant shall withhold 20% of the payment to influencer as commission for hiring of influencer, strategy setting and other arrangements.

4- Infrastructure

Consultant shall hold a meeting with Employer once a month to examine instagram contents (should Employer fail to attend, the meeting shall be cancelled and Employer shall be responsible in this regard).

Employer shall pay for the costs of model, accessory, photography location, clothes, etc.

Note 1: Graphic support such as design of catalog, billboard, brochure, sticker, menu, etc. is not included in this contract and in case of Employer's request, the related costs shall be collected separately.

Note 2: Consultant may provide Employer with all the contents published in social media with the same form and specifications. In this case, the name of Consultant shall be mentioned below the captions of the post.

Note 3: Employer shall send any request for coverage of event, festival and/or for Consultant's production of content in a specific time, a week earlier.

5- Marketing

Consultation on marketing:

Consultant, throughout the contract term, shall provide Employer with consultation on all areas related to sales. Should Employer not request any consultation, obviously Consultant shall not be responsible in this regard.

Promotion campaign:

Consultant shall plan and run a promotion campaign for marketing in order to sales enhancement during the contract term.

Note: if promotion campaign is beyond Consultant's obligations, Employer shall pay for that. For example: model, location, prize, etc.



نام صاحب سند: کاظم قاری - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 1265000 ریال بابت ترجمه قرارداد

آدرس: خ سهروردی شمالی، بالاترازخ مطهری، نبش کوچه خشنودی، مجتمع نیلی، واحد 65
Address: no.65 Nilli Building next to Gas Station up Molahari intersection Sohrevardi Shomali Ave
Email: karimifox@gmail.com Mobile: (+98) 026500706 Tel: (+98) 21 88172159

شماره ۰۹۷۲ ۲ سو
ردیف دفتر ثبت



جمهوری اسلامی ایران
قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

محمد کریمی

Official English Translator to the Judiciary

License No. 549

Mohammad Karimi



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

Customers' club and faithfulness to commitments:

Consultant shall take step to set strategy of customers' club and measures of faithfulness to commitments with 60 days from the commencement of the contract. Consultant shall consultation to Employer on the strategy during the contract term.

Employer
signed and sealed

Consultant
Signed and sealed

True Translation from Persian Certified. Tehran May 8, 2023 mk-37383





بسمه تعالی

تاریخ عقد قرارداد: ۱۴۰۰-۱۲-۰۱

ماده (۱) شماره قرارداد: ۴۰۰۱۲۰۱

ماده (۲) طرفین قرارداد:

الف) کارفرما: سرکار خانم رفتاری به نمایندگی از چلو کباب رفتاری

به آدرس: همت غرب، خروجی کاشان جنوب، میدان موجو بلوار موج، بلوار صدف، ورودی بی، مجتمع تجاری باملند، چلوکباب رفتاری و شماره تماس: ۴۰۴۷۹۹۶ و کد اقتصادی ۴۱۶۵۱۶۶۴۸۶ و شناسه ملی ۱۴۰۰۸۵۷۱۵۲۷

ب) مشاور: آقای کاظم قاری مدیریت استودیو انار

به آدرس: جردن، بابک بهرامی، (پلاک ۵۴، درب سمت چپ، زنگ اول و شماره تماس: ۰۹۱۲۶۲۱۱۷۲۰ - ۸۸۶۵۵۷۵۹۷ و کد ملی ۰۰۷۹۳۶۲۶۹۹

ماده (۳) موضوع قرارداد: آرایه‌ی خدمات مارکتینگ شبکه‌های اجتماعی برند چلوکباب رفتاری

موضوع قرارداد عبارت است از:

آرایه خدمات مارکتینگ شبکه اجتماعی (instagram) با شرح خدمات مندرج در پیوست شماره یک.

ماده (۴) مدت قرارداد:

مدت قرارداد ۱۲ ماه از تاریخ ۱۴۰۰-۱۲-۰۱ تا تاریخ ۱۴۰۱-۱۲-۰۱ می باشد.

ماده (۵) مبلغ قرارداد و نحوه پرداخت:

مبلغ مورد توافق برای انجام قرارداد به صورت زیر تشریح می گردد:

الف) مبلغ مورد توافق برای انجام قرارداد مبلغ ۴۱۰.۰۰۰.۰۰۰ ریال به ازای هر ماه می باشد که به شکل زیر از طرف کارفرما به مشاور پرداخت میگردد

۱. پرداخت مبلغ ۹۶۰.۰۰۰.۰۰۰ معادل ۱۹٪ از کل مبلغ قرارداد به عنوان پیش پرداخت و در هنگام عقد قرارداد.

محل امضای مشاور

۱۴۰۰/۱۲/۰۱

ANAR STUDIO



محل امضای کارفرما

ANARSTUDIO

WWW.ANARSTUDIO.COM

BAHRAMI, JORDAN BLV

copy conforms to the original



ANAR STUDIO

از راهبردهای تلفی نموده و بدون

۲. پرداخت مبلغ ۳۳۰.۰۰۰.۰۰۰ در انتهای هر ماه.

شماره حساب و شماره شبا مشاور برای پرداخت مبالغ ماهیانه به شرح زیر می باشد:

شماره شبا: IR340560083880003639682001

شماره حساب: 83880036396821

به نام کاظم قاری، بانک سامان

۱.۵. پرداخت مبلغ پیش پرداخت به عنوان شروع کار تلفی شده و در صورت عدم پرداخت و یا تعویق در زمان پرداخت پیش پرداخت مشاور هیچگونه مسئولیتی متوجه مشاور نخواهد بود.

ماده (۶) تعهدات مشاور :

۱. مشاور متعهد به حفظ و نگهداری اطلاعات فراهم شده توسط کارفرما می باشد.
۲. مشاور متعهد است تا با معرفی نماینده خود در گروه واتس اپی، موارد درخواستی کارفرما را پیگیری نماید.
۳. مشاور حق دارد پیج خود را با پیج کارفرما Follow کرده و خود را زیر پست های ایشان Mention نماید.
۴. مشاور متعهد به آزایی یوزر و پسورد اینستاگرام تمامی پیج های اینستاگرام به کارفرما می باشد.
۵. مشاور حق دارد تمامی محتوای تولید شده، آمارهای اینستاگرام و طراحی های خود را در رزومه کاری خود قرار دهد.
۶. مشاور متعهد است تمامی محتوای تولید شده در قالب این قرارداد را به کارفرما تحویل نماید.
۷. مشاور متعهد است در همه حال رعایت حقوق مولف را در نظر داشته و مسئولیت کامل آن را در تولید و انتشار محتوا در قالب این قرارداد بر عهده گیرد.
۸. مشاور متعهد است زمان های حضور عوامل اجرایی برای تولید محتوا در شعب و یا فضاهای کاری را قبلا به کارفرما اعلام نموده و هماهنگی های لازم را به عمل آورد.

ماده (۷) تعهدات کارفرما :

۱. کارفرما متعهد میگردد تا شرایط سالم کاری را فراهم آورده و هماهنگی با تمام بخش های سوم با مشاور را در دستور کار قرار دهد.
۲. کارفرما متعهد می گردد تا نماینده خود را از ابتدا در گروه واتس اپی اضافه کرده تا تمامی هماهنگی های لازم توسط ایشان انجام شده و اطلاعات مورد نیاز مشاور در کمترین زمان در اختیار ایشان قرار داده شود.
۳. کارفرما و یا نماینده معرفی شده توسط ایشان موظف به شرکت در جلسات همفکری و راهبردی می باشد .

محل امضای مشاور

ANAR STUDIO

ANARSTUDIO

WWW.ANARSTUDIO.COM



copy conforms to the original

محل امضای کارفرما

شماره بین المللی
شماره بین المللی
شماره بین المللی



۴. کارفرما متعهد می گردد تا اطلاعات مجری نظیر شماره تماس پرسنل و پیمانکاران ایشان را محرمانه تلقی نموده و بدون هماهنگی با مشاور و به غیر از گروه واتس اپی با ایشان در تماس نباشد.

ماده ۸) شرایط فسخ قرارداد :

۱. در صورت عدم اجرای موضوع قرارداد و شرح پیوست آن از سمت مشاور، کارفرما می تواند با مطلع کردن کتبی مشاور اقدام به فسخ قرارداد و طلب خسارت از مشاور نماید.

۲. در صورت تاخیر بیش از ۰۵ روز کاری در اجرای تعهدات کارفرما در پرداخت مبالغ ذکر شده در بند ۵، مشاور می تواند با مطلع کردن کارفرما اقدام به فسخ قرارداد و طلب خسارت از کارفرما نماید.

۳. در صورتی که کارفرما به صورت یک طرفه و بدون دلیل اقدام به فسخ قرارداد نماید موظف است تا هزینه ۱ ماه همکاری را به عنوان خسارت به مشاور پرداخت نماید.

۴. در صورتی که مشاور به صورت یک طرفه و بدون دلیل اقدام به فسخ قرارداد نماید موظف است تا هزینه ۱ ماه همکاری را به عنوان خسارت به کارفرما پرداخت نماید.

ماده ۹) حل اختلاف :

طرفین همواره سعی خواهند نمود تا مسائل و مشکلات فی مابین را از طریق حسن تفاهم و اعتماد متقابل حل و فصل نمایند و چنانچه در مورد و یا مواردی، طریق فوق موثر واقع نگردد، طرفین میتوانند از طریق تفاهم بر انتخاب یک داور و یا توسط دادگاه های تهران اختلاف خود را پیگیری و حل نمایند.

ماده ۱۰) وقایع قهریه :

در صورت بروز وقایع قهریه مانند سیل، زلزله و که از دست طرفین قرارداد خارج است قرارداد خود به خوب به حالت تعلیق در می آید.

این قرارداد در دو نسخه و ۱۰ ماده در تاریخ ۱۴۰۰-۱۲-۰۱ امضا و مبادله گردید که هر دو نسخه حکم واحد را دارا می باشند.

۱۳,۲
محل امضای مشاور
Ors
ANAR STUDIO

محل امضای کارفرما
رهنما



انستیتو تخصصی مشاوره و خدمات
رفتاری بین المللی
(سهامی خاص)
شماره ثبت: ۴۴۴۴۵

copy conforms to the original



نکته ۱: ۲ مرتبه تصویر برداری در ماه صرفاً جهت تولید محتوا شبکه های اجتماعی است. لازم به ذکر است تعداد روزهای تصویر برداری با توجه به کامل شدن محتوای ماه جاری و برنامه ریزی مجری قابل تغییر است.

نکته ۲: سر رسید محاسبه تعداد تولید محتواها به صورت فصلی می باشد.

تعداد هر محتوا با توجه به نوع محتوا بسته به نیاز هر ماه قابل جابه جایی به صورت زیر است.

○ یک ویدیوی ۱۲۰ الی ۱۵۰ ثانیه ای برابر با ۲ ویدیوی ۴۵ الی ۶۰ ثانیه ای می باشد.

○ یک ویدیوی ۴۵ الی ۶۰ ثانیه ای برابر با ۲ ویدیوی ۱۵ الی ۳۰ ثانیه ای می باشد.

○ یک ویدیوی ۴۵ الی ۶۰ ثانیه ای برابر با ۴ سینما توگراف می باشد.

○ یک سینما توگراف برابر با دو عکس می باشد.

○ یک محتوای عکس برابر با ۲ استوری می باشد.

○ یک موشن گرافی برابر با ۳ پست عکس می باشد.

○ یک استوری موشن برابر با ۲ استوری می باشد.

بخش دوم: روابط عمومی

• پاسخگویی به کامنتها

○ مشاور در روزهای کاری دو مرتبه کامنتهای ۳ پست آخر را چک می کند و به آنها پاسخ میدهد.

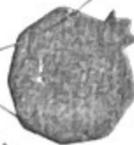
○ مشاور در هر هفته ۲ مرتبه کامنتهای ۱۰ پست آخر را چک میکند و به آنها پاسخ میدهد.

• پاسخگویی به دایرکتها

○ مشاور دو مرتبه در روزهای کاری دایرکتهای پیج را چک می کند و به آنها پاسخ میدهد.

محل امضای مشاور

۱۳۹۲/۵/۱۵



ANARSTUDIO

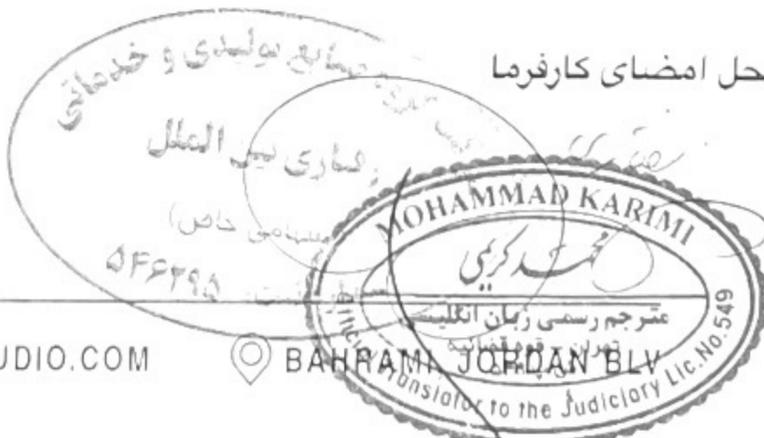


WWW.ANARSTUDIO.COM



BAHRAMI JORDAN BLV

محل امضای کارفرما



copy conforms to the original



نکته ۱: مشاور تنها به کامنتها و دایرکتهای عمومی پاسخ میدهد، کامنتها و دایرکتهایی که تخصصی تر باشند و یا مشکلی را مطرح نمایند به کارفرما انتقال داده شده و ایشان مسئول آماده سازی جواب مناسب برای انتقال به مشتری هست.

نکته ۲: در کسب و کارهایی که محصولاتی بیش از ۵۰ عدد محصول دارند و یا قیمت محصولاتشان متعدد تغییر میکند، پاسخگویی به کامنتها و دایرکتهایی که قیمت را میپرسند به عهده ی کارفرما می باشد.

نکته ۳: تعداد پاسخگویی به کامنت ها و دایرکتها به صورت روزانه تا ۵۰ مورد می باشد.

بخش سوم: رشد پیج و جذب فالویر.

• رشد ارگانیک:

مشاور همواره تلاش دارد تا با آنالیز الگوریتمهای اینستاگرام و استفاده ی صحیح از ابزارهای لازم اعم از هشتگ گذاری صحیح، پستهای درست و مخاطبین را از طریق ارگانیک جذب نماید.

• کمپین های اینفلوینسر مارکتینگ.

مشاور این امکان را در اختیار کارفرما میگذارد تا از طریق همکاری با اینفلوینسر ها امکان رشد هرچه سریعتر و جذب هر چه بیشتر مخاطب را فراهم نماید.

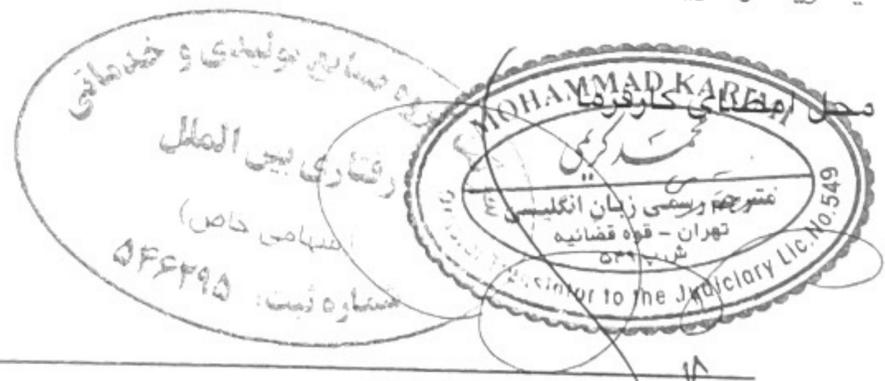
خدمات ما در این بخش:

○ آنالیز و تحلیل پیج اینفلوینسر و انتخاب اینفلوینسر مناسب

○ تبیین استراتژی و نحوه ی درست همکاری با اینفلوینسر انتخابی

○ انجام هماهنگی های لازم برای حضور اینفلوینسر و تولید محتوا

نکته ۱: تمامی هزینه های همکاری با اینفلوینسر ها به عهده ی کارفرما میباشد و ایشان می بایست قبل از حضور اینفلوینسر هزینه ی ایشان را به حساب اینفلوینسر و یا مشاور واریز نماید.





نکته ۲: مشاور بابت انتخاب اینفلوئنسر، تبیین استراتژی نحوه ی همکاری و هماهنگی حضور ایشان ۲۰٪ از هزینه پرداختی به اینفلوئنسر را به عنوان کمیسیون دریافت می نماید.

بخش چارم: زیرساختها:

- در هر ماه یکبار جلسه گزارش روند کار با کارفرما گذاشته میشود و در این جلسه آمارهای اینستاگرام و آمارهای محتواهای تولید شده مورد بررسی قرار میگیرد. (در صورت عدم حضور کارفرما و یا نماینده ایشان جلسات خود به خود لغو میشوند و هیچ مسئولیتی متوجه مشاور نیست)
- هزینه های طرف سوم: برای تولید محتوا اعم از هزینه ی مدل، اکسسوری، مکان تصویر برداری و لباس و بر عهده ی کارفرما می باشد.

نکته: پشتیبانی گرافیکی مانند طراحی کاتالوگ، بیلبورد، بروشور، استیکر، منو و در این قرارداد نبوده و در صورت درخواست کارفرما هزینه ی آن جداگانه محاسبه و دریافت میشود.

نکته ۲: مشاور میتواند تمامی محتواهای منتشر شده در شبکه های اجتماعی را به همان شکل با همان مشخصات در اختیار کارفرما قرار دهد. البته که این اتفاق تنها در صورتی میتواند رخ دهد که نام مشاور در زیر کپشنهای آن پست Mention شده باشد.

نکته ۳: در صورت درخواست کارفرما برای پوشش ایونت، جشن و یا حضور تیم مشاور برای تولید محتوا در زمان خاصی، ایشان می بایست درخواست خود را یک هفته جلوتر مطرح نماید.

بخش پنجم: مارکتینگ

• مشاوره مارکتینگ:

مشاور در طول مدت قرارداد متعهد میشود تا به کارفرما در زمینه های مختلف مرتبط با فروش مشاوره مارکتینگ ارائه نماید. با توجه به طبیعت ارائه خدمات مشاوره در صورت عدم تمایل کارفرما به دریافت مشاوره، طبیعتا مسئولیتی متوجه مشاور نخواهد بود.

